

MÄNGUVÄLJAKU SEADMED JA ALUSPIND
Osa 10: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja
katsemeetodid täielikult piiratud mänguseadmetele

Playground equipment and surfacing
Part 10: Additional specific safety requirements and test
methods for fully enclosed play equipment

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1176-10:2008 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles augustis 2008;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2014. aasta maikuu numbris.

Standardi on tõlkinud Karil Tammsaar, standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 39 „Mänguasjad“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 39, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1176-10:2008 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 28.05.2008. Date of Availability of the European Standard EN 1176-10:2008 is 28.05.2008.

See standard on Euroopa standardi EN 1176-10:2008 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1176-10:2008. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.200.40 Mänguväljakud

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Playground equipment and surfacing - Part 10: Additional
specific safety requirements and test methods for fully enclosed
play equipment**

Equipements d'aires de jeux et revêtements de surface
d'aires de jeux - Partie 10: Exigences de sécurité et
méthodes d'essai complémentaires spécifiques aux
équipements de jeu totalement fermés

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden - Teil 10: Zusätzliche
besondere sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfverfahren für vollständig umschlossene Spielgeräte

This European Standard was approved by CEN on 25 April 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 OHUTUSNÕUDED	6
4.1 Üldist.....	6
4.2 Hädaabi protseduurid ning tuleohutuse tagamine	6
4.2.1 Tuleohtlikud materjalid.....	6
4.2.2 Evakueerimine	6
4.3 Konstrueerimine ja valmistamine.....	9
4.3.1 Konstruktsiooni terviklikkus.....	9
4.3.2 Kaitse löögi eest	9
4.3.3 Ronimisvõimalus välispinnal.....	9
4.3.4 Nähtavus.....	9
4.3.5 Ruumide ja alade määramine.....	9
4.3.6 Ühendused.....	10
4.3.7 Kõiskonstruktsioonid.....	10
4.3.8 Valgustus	10
4.3.9 Märgistused	11
4.4 Eriseadmed.....	11
4.4.1 Langevad liurajad	11
4.4.2 Rippsõidurajad (jäigad).....	12
4.4.3 Pallimeri	14
4.4.4 Elektri jõul töötavad seadmed.....	15
5 INFORMATSIOON ÜLEVAATUSTE JA HOOLDUSE KOHTA, MILLE PEAB ANDMA TOOTJA VÕI TARNIJA.....	15
6 KATSERAPORTID	16
7 TÄHISTAMINE.....	16

EESSÕNA

Dokumendi (EN 1176-10:2008) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 136 „Sportimise, mänguväljakute ja teised puhkerajatised ja seadmed“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2008. a novembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2009. a maiks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

Euroopa standard koosneb järgmistest osadest:

EN 1176-1. Playground equipment and surfacing — Part 1: General safety requirements and test methods (Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 1: Üldised ohutusnõuded ja katsemeetodid)

EN 1176-2. Playground equipment and surfacing — Part 2: Additional specific safety requirements and test methods for swings (Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 2: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid kiikede jaoks)

EN 1176-3. Playground equipment and surfacing — Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for slides (Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 3: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid liumägedele)

EN 1176-4. Playground equipment and surfacing — Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways (Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 4: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid trossradadele)

EN 1176-5. Playground equipment and surfacing — Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for carousels (Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 5: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid karussellidele)

EN 1176-6. Playground equipment and surfacing — Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment (Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 6: Täiendavad erilised ohutusnõuded ja katsemeetodid õõtsumisvahenditele)

EN 1176-7. Playground equipment and surfacing — Part 7: Guidance on installation, inspection, maintenance and operation (Mänguväljaku seadmed. Osa 7: Juhised paigaldamise, kontrollimise, hooldamise ja kasutamise kohta)

EN 1176-10. Playground equipment and surfacing — Part 10: Additional specific safety requirements and test methods for fully enclosed play equipment (Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 10: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid täielikult piiratud mänguseadmetele)

EN 1176-11. Playground equipment and surfacing — Part 11: Additional specific safety requirements and test methods for spatial network

Seda EN 1176 osa ei tohi kasutada eraldi, vaid koos standarditega EN 1176-1, EN 1176-7 ja EN 1177.

Täispuhutavate mänguseadmete kohta vaadake

EN 14960. Inflatable play equipment — Safety requirements and test methods.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See dokument on rakendatav täielikult piiratud mänguseadmetele, mis on mõeldud paigaldamiseks hoonetes ja väljaspool neid lastele vanuses kuni 14 eluaastat, vaata jaotist 3.1.

Selle dokumendi eesmärk on anda täiendavad ohutusnõuded, mis kataksid selliseid konstruktsioonide eriomadusi nagu väljapääsud ja evakatsiooniteed, nähtavus, ronimisvõimalus välispinnal, seinte/võrgustike ohjeldamine ohutuse seisukohalt, süütamiskindlus, spetsiifilised seadmed/komponendid, lööki pehmendavad pinnad, märgistus, spetsiifiline ülevaatus ja hooldus.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1021-1. Furniture — Assessment of the ignitability of upholstered furniture — Part 1: Ignition source smouldering cigarette

EN 1021-2. Furniture — Assessment of the ignitability of upholstered furniture — Part 2: Ignition source match flame equivalent

EN 1176-1:2008. Playground equipment and surfacing — Part 1: General safety requirements and test methods

EN 1176-3:2008. Playground equipment and surfacing — Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for slides

EN 1176-4. Playground equipment and surfacing — Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways

EN 1177:2008. Impact attenuating playground surfacing - Determination of critical fall height

EN ISO 11925-2. Reaction to fire tests – Ignitability of building products subjected to direct impingement of flame – Part 2: Single-flame source test (ISO 11925-2:2002)

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardites EN 1176-1:2008 ja EN 1177:2008 ning alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

täielikult piiratud mänguseadmed (*fully enclosed play equipment*)

seadmed ja konstruktsioonid, kaasa arvatud komponendid ja ehituslikud elemendid, millega või millel lapsed saavad mängida, mis paiknevad kolmemõõtmelises piirdes kindlaksmääratud sisse- ja väljapääsudega

3.2

langev liurada (*drop slide*)

avatud esiosaga, peaaegu vertikaalne vabalangusega liurada, mis läheb nõgusa kaarega üle peaaegu horisontaalseks väljajooksusektsiooniks (vaata joonis 1)